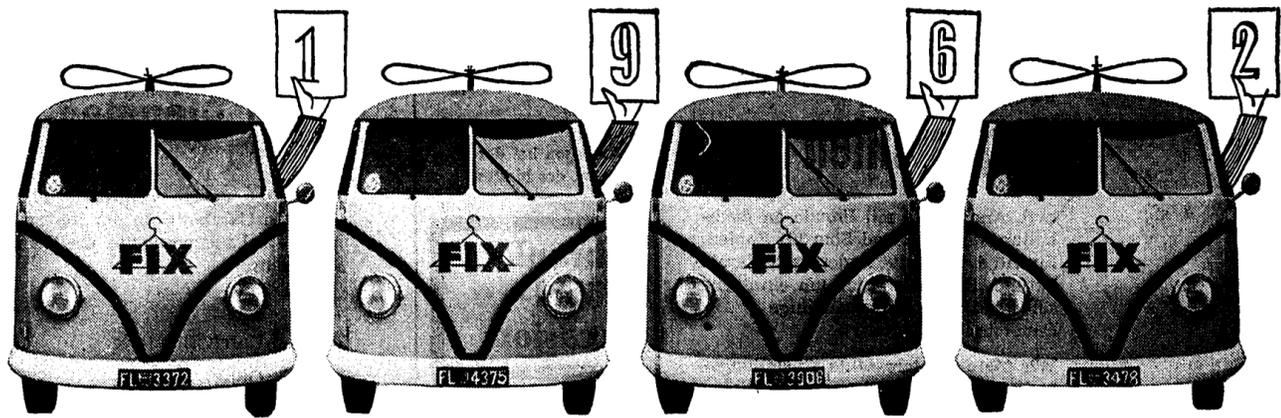


Wir alle - Geschäftsleitung, „fliegendes“ und technisches Personal - wünschen Ihnen einen frohgemuten Start ins neue Jahr und gutes Gelingen in allem, was Sie unternehmen.



Mit gleichem Tempo, gleichem Schwung,  
mit gleicher Eile, gleicher Promptheit  
wie eh und je  
holen unsere Wagen  
alles, was in die chemische Reinigung gehört -  
bringen unsere Wagen  
alles frisch und sauber zurück -  
Ihre Kleider, Teppiche, Vorhänge, Polstermöbel  
- auch 1962



Chemische Reinigung  
Balzers FL  
Telefon 075/4 13 13

D + F Reklame Vaduz

Wir suchen

### Lehrling oder jüngeren Mann

zur Ausbildung als Säger, Schärfer  
und Hobelmaschinist

sowie einige

### Hilfsarbeiter

Gebr. Röckle, Säge, Vaduz-Mühleholz

### Kundmachung

betreffend die Ablieferung der Lohnsteuer ausweise und der Lohnsteuer. Bis zum 16. Januar 1962 sind die Lohnsteuerkarten für das Jahr 1961, in welche die entsprechenden Steuermarken eingeklebt sein müssen, beim Steuerkassier gegen Quittung abzuliefern.

Jene Arbeitgeber, die im Jahre 1961 Lohnsteuern in Abzug gebracht haben und zur Einsendung von Lohnlisten verpflichtet sind, werden aufgefordert die Lohnlisten bis zum 16. Januar 1962 einzusenden und die Lohnsteuern an die fürstliche Landeskasse in Vaduz abzuliefern.

Lohnlisten können bei der Steuerverwaltung oder bei den Gemeindesteuerkassieren unentgeltlich bezogen werden.

Es ist unbedingt notwendig, dass für jede Gemeinde eine eigene Liste angelegt wird. Die Adressen der Arbeitnehmer sind, um Verwechslungen zu vermeiden, möglichst genau und vollständig anzugeben.

Die Steuerverwaltung wird die Angaben auf den Steuerkarten oder Lohnlisten anhand der Buchhaltung überprüfen.

Zu Kontrollzwecken sind auch die Grenzgänger auf einer separaten Lohnliste mit Gesamtlohn zu verzeichnen.

Gemäss Art. 40 des Steuergesetzes sind alle Arbeitgeber verpflichtet die Lohnsteuer einzuheben, gleichviel, ob ein oder mehrere Arbeiter oder Dienstboten beschäftigt werden. Für alle Steuerfälle, die aus Missachtung oder Verletzung dieser Vorschrift entstehen haftet der Arbeitgeber persönlich.

Vaduz, am 30. Dezember 1961

Fürstl. Liechtensteinische Steuerverwaltung  
gez. Sele

### Fischereiverpachtung

Die Fischereigebiete:

1. Gebiet der Gemeinde Balzers (Triesner Grenze bis Landesgrenze).
2. Zollstrasse Schaan bis Ueberfall im Binnenkanal bei Bendern.
3. Binnenkanal von Ueberfall bis Benderer Brücke samt allen Zuflüssen auf dieser Strecke (Tenschen, Scheidgraben, Esche).
4. Binnenkanal von Benderer Brücke bis Gampriner Kanalbrücke in der Au (ausschliesslich Gampriner Seelein).

werden Montag, den 8. Januar 1962, vormittags 9 Uhr, im Rathaussaal in Vaduz für 8 Jahre zur Verpachtung versteigert.

Die Verpachtung erfolgt nur an Inländer und gegen Vorerlag einer Sicherheit von Fr. 400.—.

Die Pachtbedingungen können während der ordentlichen Bureauzeit bei der Regierungskanzlei eingesehen werden.

Vaduz, am 27. Dezember 1961

Fürstliche Regierung  
gez. Büchel

Ein Schauspiel in  
11 Bildern von  
José Giménez

Leitung:  
Paul Kaiser

Vorstellung am:  
Sonntag, 31. 12. 1961  
20.15 h (Silvester)

Dreikönig, 6. 1. 1962  
13.30 h, 20.15 h

Plätze zu  
Fr. 2.80, 2.30,  
Kinder 50 Rp.

Vorverkauf:  
Telefon 3 11 68

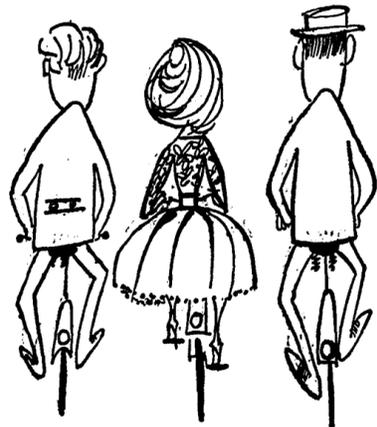
Jungmannschaft  
Schellenberg

Theater  
in Schellenberg  
Er starb  
vor  
fünfzehn  
Jahren



Zum Jahreswechsel entbieten wir  
unseren Kunden und Freunden  
die besten Glückwünsche!

Schweizer-Annoncen AG  
Inseratenverwaltung, St. Gallen



Dem ausklingenden Jahr 1961 kehren wir nun den  
Rücken und fahren....

(bitte wenden)